

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 180



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. július 12.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 621/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 10.) az 1234/2007/EK tanácsi rendelet szerinti hagyományos kifejezés elismeréséről [Classic - TDT-US-N0016] ..... 1
- ★ A Bizottság 622/2012/EU rendelete (2012. július 11.) a 641/2009/EK rendeletnek a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúk és a termékbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúk környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ A Bizottság 623/2012/EU rendelete (2012. július 11.) a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 9
- A Bizottság 624/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 11.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 12
- A Bizottság 625/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 11.) az 1067/2008/EK rendelettel megnyitott, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó vámkontingens III. alkottingense keretében 2012. június 29-től 2012. július 6-ig benyújtott behozatali engedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együtttható megállapításáról ..... 14

Ár: 3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 621/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. július 10.)

az 1234/2007/EK tanácsi rendelet szerinti hagyományos kifejezés elismeréséről [Classic - TDT-US-N0016]

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 118u. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) Két amerikai egyesült államokbeli székhelyű reprezentatív szakmai szervezet, a WineAmerica és a California Export Association 2010. június 22-én kérelmet juttatott el a Bizottsághoz a „Classic” hagyományos kifejezés oltalmára vonatkozóan; az említett szervezetek az oltalmat olyan, az 1234/2007/EK rendelet Xlb. melléklete szerinti 1. („Bor”) kategóriába tartozó, szőlőből készült termékek tekintetében kérik, amelyek az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemről létrejött, a 2006/232/EK tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> jóváhagyott megállapodás V. mellékletében felsorolt származási nevek valamelyikét viselik.

(2) A 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiszerelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 14-i 607/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 33. cikkének

megfelelően a Bizottság közzétette a kérelmet <sup>(4)</sup> az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A közzététel időpontjától számított két hónapon belül egyetlen kifogás sem érkezett a kérelemmel szemben.

(3) Az amerikai borokra vonatkozó „Classic” hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem megfelel az 1234/2007/EK rendelet 118u. cikkének (1) bekezdésében, valamint a 607/2009/EK rendelet 31. és 35. cikkében megállapított feltételeknek. Indokolt tehát az oltalom iránti kérelmet elfogadni és a „Classic” hagyományos kifejezést a kérelmet benyújtó két reprezentatív szakmai szervezet tagjai által termelt borokra vonatkozóan az E-Bacchus elektronikus adatbázisba bejegyezni.

(4) A 607/2009/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság köteles a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tenni a reprezentatív szakmai szervezetre és annak tagjaira vonatkozó információkat. Ezeket az információkat az E-Bacchus elektronikus adatbázison keresztül kell nyilvánosan hozzáférhetővé tenni.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedés összhangban van a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A „Classic” hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem elfogadásra kerül az 1234/2007/EK rendelet Xlb. melléklete szerinti 1. („Bor”) kategóriába tartozó, szőlőből készült amerikai termékek vonatkozásában. A „Classic” kifejezés e rendelet mellékletének megfelelően bejegyzésre kerül az E-Bacchus elektronikus adatbázisba.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 87., 2006.3.24., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 193., 2009.7.24., 60. o.

<sup>(4)</sup> HL C 275., 2010.10.12., 15. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 10-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*

José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

**Az oltalomban részesülő hagyományos kifejezés**

- Classic

**A 607/2009/EK rendelet 31. cikkének (1) bekezdésében említett nyelv:**

- angol

**A szőlőből készült termékeknek az oltalom által érintett kategóriája vagy kategóriái**

(az 1234/2007/EK rendelet XIb. melléklete)

- 1. Bor

**A érintett oltalom alatt álló eredetmegjelölések vagy földrajzi jelzések jegyzéke:**

- az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló megállapodás V. mellékletében felsorolt származási nevek

**A tagállam vagy a harmadik ország hivatkozott releváns jogszabályai**

- a 2009. március 24-én elfogadott „Resolution of WineAmerica on Wine Production Definitions for the European Community” (a WineAmerica állásfoglalása az Európai Közösség vonatkozásában alkalmazandó bortermelési fogalmakról);
- a 2009. május 7-én elfogadott „Decision of California Wine Export Program” (A kaliforniai borkiviteli programról szóló határozat).

**A fogalommeghatározás vagy a használati feltételek összefoglalása**

- a Code of Federal Regulations (az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyve) 27. címe 4. részének 25. szakaszában meghatározott eredetmegjelölés szerinti helyen, meghatározott borszőlőfajtából termelt bor.

**A származási ország vagy országok neve**

- Amerikai Egyesült Államok

**A harmadik országban székhellyel rendelkező reprezentatív szakmai szervezetnek az oltalom alatt álló hagyományos kifejezés használatára jogosult tagjait felsoroló jegyzék a következő internetcímen érhető el:**

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/>

---

## A BIZOTTSÁG 622/2012/EU RENDELETE

(2012. július 11.)

a 641/2009/EK rendeletnek a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúk és a termékbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúk környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 15. cikke (1) bekezdésére,

a környezetbarát tervezéssel foglalkozó konzultációs fórummal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúkra, illetve termékekbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúkra vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2009. július 22-i 641/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 7. cikke értelmében a Bizottságnak a termékbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúk tekintetében 2012. január 1-jéig felül kellett vizsgálnia a rendelet II. mellékletének 2. szakaszában az energiahatékonysági mutató számítására vonatkozóan előírt módszertant.
- (2) A felülvizsgálat nyomán és a 641/2009/EK rendelet végrehajtása kapcsán szerzett tapasztalatok fényében a Bizottság megállapította, hogy a keringetőszivattyúk piacára és a rendelet hatálya alá tartozó termékek működési jellemzőire gyakorolt nem kívánt hatások megelőzése érdekében módosítani szükséges a 641/2009/EK rendelet egyes rendelkezéseit.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2009/125/EK irányelv 19. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

## A 641/2009/EK rendelet módosítása

A 641/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. és a 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

## Tárgy és hatály

(1) Ez a rendelet környezetbarát tervezési követelményeket állapít meg a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúk és a termékbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúk forgalomba hozatalára vonatkozóan.

(2) Ez a rendelet nem alkalmazandó:

- a) az ivóvíz-keringető szivattyúkra, kivéve az I. melléklet 2. szakaszának 1. d) pontjában meghatározott termékinformációs követelmények vonatkozásában;
- b) a termékbe beépített és legkésőbb 2020. január 1-jéig velük megegyező, termékbe beépített, legkésőbb 2015. augusztus 1-jéig forgalomba hozott keringetőszivattyúk helyett való alkalmazás céljából forgalomba hozott keringetőszivattyúkra, kivéve az I. melléklet 2. szakaszának 1. e) pontjában meghatározott termékinformációs követelmények vonatkozásában.

2. cikk

## Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. »keringetőszivattyú«: 1 W és 2 500 W közötti mért leadott hidraulikai teljesítményű, fűtési rendszerekben vagy hűtési elosztórendszerek szekunder hűtőkörében való felhasználásra tervezett, szivattyúházzal ellátott vagy anélküli centrifugális szivattyú;
2. »tömszelence nélküli keringetőszivattyú«: olyan keringetőszivattyú, amelyben a forgórész közvetlenül kapcsolódik a járókerékhez, és elmerül a szivattyúzott közegben;
3. »önálló keringetőszivattyú«: terméktől független működésre tervezett keringetőszivattyú;
4. »termék«: hőt termelő és/vagy átadó készülék;
5. »termékbe beépített keringetőszivattyú«: termék részeként történő üzemelésre tervezett olyan keringetőszivattyú, amelynek kialakítását az alábbi jegyek közül legalább egy jellemzi:
  - a) a szivattyúházat a tervezés szerint terméken belülre kell felszerelni és ott kell használni;
  - b) a keringetőszivattyú fordulatszámát a tervezés szerint a termék szabályozza;
  - c) biztonsági jellemzőinél fogva a keringetőszivattyú nem alkalmas önálló üzemre (ISO szerinti »IP« védeleteri fokozatok);
  - d) a keringetőszivattyú a termékjövahagyás vagy a termék CE jelölése keretében van meghatározva;
6. »ivóvíz-keringető szivattyú«: kifejezetten a 98/83/EK tanácsi irányelv <sup>(\*)</sup> 2. cikke értelmében vett emberi fogyasztásra szánt víz keringetésében való felhasználásra szánt keringetőszivattyú;

<sup>(1)</sup> HL L 285., 2009.10.31., 10. o.<sup>(2)</sup> HL L 191., 2009.7.23., 35. o.

7. »szivattyúház«: a centrifugális szivattyúnak az a része, amelyet terv szerint a fűtési rendszer vagy a hűtési elosztórendszer szekunder hűtőkörének csövezetéhez kell csatlakoztatni.

(\*) HL L 330., 1998.12.5., 32. o.”

2. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

#### **Felülvizsgálat**

A Bizottság ezt a rendeletet a műszaki haladás fényében 2017. január 1-jéig felülvizsgálja.

A felülvizsgálatnak ki kell terjednie az újrahasználatot és az újrafeldolgozást a tervezés szintjén elősegítő lehetőségek értékelésére.

A felülvizsgálat eredményeit a környezetbarát tervezéssel foglalkozó konzultációs fórum elé kell tární.”

3. A 641/2009/EK rendelet I. és II. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

#### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

## MELLÉKLET

## A 641/2009/EK rendelet I. és II. mellékletének módosítása

A 641/2009/EK rendelet I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 2. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

## „2. TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEK

1. 2013. január 1-jétől:

- a) az önálló keringetőszivattyúk adattábláján, csomagolásán és műszaki dokumentációjában fel kell tüntetni a II. melléklettel összhangban meghatározott energiahatékonysági mutatót, a következő formátumban: »EEI ≤ 0,[xx]«;
- b) az önálló keringetőszivattyúkon és a termékbe beépített keringetőszivattyúkon el kell helyezni a következő feliratot: »Az energiahatékonyság szempontjából legkedvezőbb keringetőszivattyúk referenciaértéke: EEI ≤ 0,20.«;
- c) a hulladékkezelő létesítményeket el kell látni információval az önálló keringetőszivattyúk és a termékbe beépített keringetőszivattyúk alkatrészeinek és anyagainak az életciklus végén elvégzendő szétszerelésére, újrafeldolgozására és ártalmatlanítására vonatkozóan;
- d) az ivóvíz-keringető szivattyúk csomagolásán és dokumentációjában el kell helyezni a következő feliratot: »Ez a keringetőszivattyú kizárólag ivóvíz keringetésére alkalmas!«;
- e) a termékbe beépített és legkésőbb 2020. január 1-jéig velük megegyező, termékbe beépített, legkésőbb 2015. augusztus 1-jéig forgalomba hozott keringetőszivattyúk helyett való alkalmazás céljából forgalomba hozott keringetőszivattyúkon vagy csomagolásukon egyértelműen jelezni kell az(oka)t a termék(ek)et, amely(ek)nek a pótlására szolgálnak.

A környezeti hatások minimalizálása érdekében a gyártók kötelesek tájékoztatást adni a keringetőszivattyú beszerelésének, használatának és karbantartásának módjáról.

A fentiekben felsorolt információkat jól látható módon fel kell tüntetni a keringetőszivattyú-gyártó ingyenesen elérhető internetes oldalain.

2. 2015. augusztus 1-jétől a termékbe beépített keringetőszivattyúk adattábláján és a termék műszaki dokumentációjában fel kell tüntetni a keringetőszivattyúnak a II. melléklettel összhangban meghatározott energiahatékonysági mutatóját, a következő formátumban: »EEI ≤ 0,[xx]«.

2. A II. melléklet 2. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

## „2. MÓDSZERTAN AZ ENERGIAHATÉKONYSÁGI MUTATÓ SZÁMÍTÁSÁHOZ

A keringetőszivattyúk energiahatékonysági mutatóját (EEI) a következő módszertan szerint kell számítani:

1. A szivattyúházzal ellátott önálló keringetőszivattyúkat egyetlen darabként kell vizsgálat alá vetni.

A szivattyúház nélküli önálló keringetőszivattyúkat a rendeltetésszerű használat során alkalmazandóval azonos szivattyúházzal együtt kell vizsgálat alá vetni.

A termékbe beépített keringetőszivattyúkat a termékből ki kell szerelni, és egy referencia-szivattyúházzal együtt kell vizsgálat alá vetni.

A termékbe való beépítésre szánt olyan keringetőszivattyúkat, amelyek nincsenek ellátva szivattyúházzal, egy referencia-szivattyúházzal együtt kell vizsgálat alá vetni.

A fentiekben »referencia-szivattyúház«: a gyártó által rendelkezésre bocsátott olyan szivattyúház, amelynek be- és kimeneti csatlakozása egyetlen tengely mentén helyezkedik el, és amelyet rendeltetésszerűen fűtési rendszer vagy hűtési elosztórendszer szekunder hűtőkörének csövezetéhez kell csatlakoztatni.

2. Ha a keringetőszivattyún több szállítómagasság- és térfogatáram-érték is beállítható, akkor a méréseket a legnagyobb beállítás mellett kell elvégezni.

»Szállítómagasság« (H): a jelleggörbe adott pontjában a keringetőszivattyú által biztosított szállítómagasság (méter).

»Térfogatáram« (Q): a keringetőszivattyún időegység alatt átáramló víztérfogat (m<sup>3</sup>/h).

3. Határozzuk meg azt a pontot, amelyben Q-H maximális, és jelöljük az ebben a pontban érvényes térfogatáram- és szállítómagasság-értéket a következőképpen: Q<sub>100%</sub> és H<sub>100%</sub>.



4. Határozzuk meg az e ponthoz tartozó  $P_{hyd}$  hidraulikai teljesítményt.

»Hidraulikai teljesítmény«: a térfogatáram ( $Q$ ), a szállítómagasság ( $H$ ) és egy konstans szorzata.

» $P_{hyd}$ «: a keringetőszivattyú által a jelleggörbe adott pontjában a szivattyúzott folyadékra kifejtett hidraulikai teljesítmény (watt).

5. Számítsuk ki a referenciateljesítményt a következő összefüggésből:

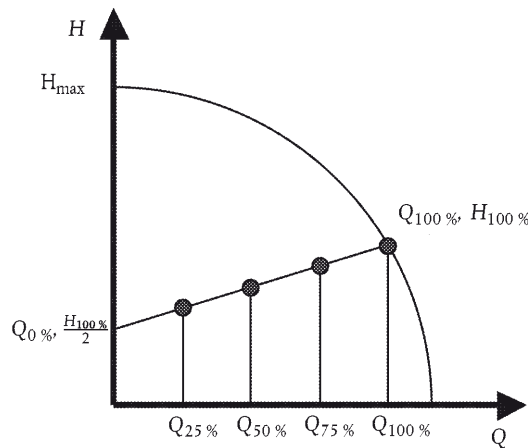
$$P_{ref} = 1,7 \cdot P_{hyd} + 17 \cdot (1 - e^{-0,3 \cdot P_{hyd}}), \quad 1 \text{ W} \leq P_{hyd} \leq 2 \text{ 500 W}$$

»Referenciateljesítmény«: a keringetőszivattyú hidraulikai teljesítménye és energiafogyasztása közötti viszonyt megadó mennyiség, amely a keringetőszivattyú hatásfoka és mérete közötti összefüggést is figyelembe veszi.

» $P_{ref}$ «: a keringetőszivattyú referenciateljesítménye (watt) a jelleggörbe adott pontjában, azaz adott szállítómagasság és térfogatáram mellett.

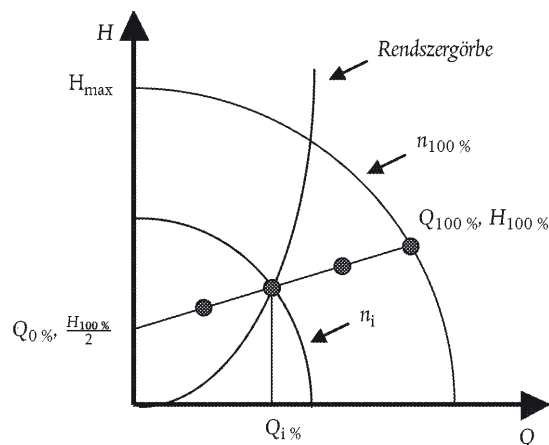
6. Határozzuk meg a szabályozási referenciagörbét mint a következő pontokon átmenő egyenest:

$$(Q_{100\%}, H_{100\%}) \text{ és } (Q_0\%, \frac{H_{100\%}}{2})$$



7. Válasszuk ki a keringetőszivattyú azon beállítását, amely mellett a keringetőszivattyúra a  $Q \cdot H$  szorzat a kiválasztott görbén maximumot ér el. Termékbe beépített keringetőszivattyú esetében a szabályozási referenciagörbét a keringetőszivattyú rendszergörbéjének és fordulatszámának változtatásával kövessük.

»Rendszergörbe«: a fűtési rendszerben vagy a hűtési elosztórendszerben fellépő súrlódásokból adódó, a következő ábrán szemléltetett térfogatáram-szállítómagasság függvény ( $H = f(Q)$ ):



8. Mérjük meg  $P_1$  és  $H$  értékét a következő térfogatáram-értékeknél:

$$Q_{100\%}, 0,75 \cdot Q_{100\%}, 0,5 \cdot Q_{100\%}, 0,25 \cdot Q_{100\%}$$

» $P_1$ «: a keringetőszivattyú által a jelleggörbe adott pontjában felvett villamos teljesítmény (watt).

9. Számítsuk ki  $P_L$  értékét a következő összefüggésekből:

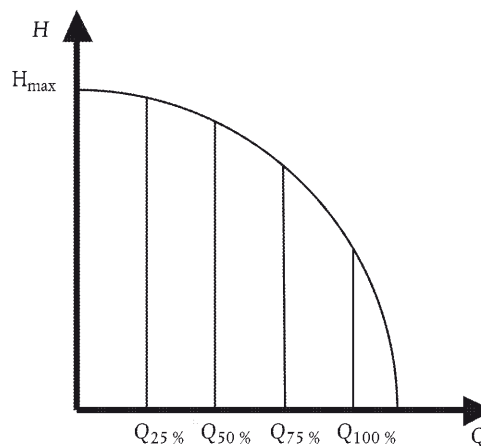
$$P_L = \frac{H_{ref}}{H_{meas}} \cdot P_{1,meas}, \text{ ha } H_{meas} \leq H_{ref}$$

$$P_L = P_{1,meas}, \text{ ha } H_{meas} > H_{ref}$$

ahol  $H_{ref}$  a különböző térfogatáram-értékek mellett a szabályozási referenciagörbéről leolvasható szállítómagasság.

10.  $P_L$  mért értékei és a következő terhelési profil alapján:

Térfogatáram [%]	Idő [%]
100	6
75	15
50	35
25	44



számítsuk ki a  $P_{L,avg}$  súlyozott átlagos teljesítményt a következő összefüggésből:

$$P_{L,avg} = 0,06 \cdot P_{L,100\%} + 0,15 \cdot P_{L,75\%} + 0,35 \cdot P_{L,50\%} + 0,44 \cdot P_{L,25\%}$$

Míndezek alapján az energiahatékonysági mutatót (\*) a következő összefüggés szolgáltatja:

$$EEI = \frac{P_{L,avg}}{P_{ref}} \cdot C_{20\%}, \text{ ahol } C_{20\%} = 0,49$$

A termikus napenergia-rendszerek primer körébe és a hőszivattyúkba szánt termékekbe beépített szivattyúk esetében azonban az energiahatékonysági mutatót a következő összefüggés szolgáltatja:

$$EEI = \frac{P_{L,avg}}{P_{ref}} \cdot C_{20\%} \cdot \left(1 - e^{-3,8 \cdot \left(\frac{n_s}{30}\right)^{1,36}}\right)$$

ahol  $C_{20\%} = 0,49$ , továbbá  $n_s$  a jellemző fordulatszám, amely a következőképpen határozható meg:

$$n_s = \frac{n_{100\%}}{60} \cdot \frac{\sqrt{Q_{100\%}}}{H_{100\%}^{0,75}}$$

ahol:

$n_s$  a keringetőszivattyú jellemző fordulatszáma [rpm];

$n_{100\%}$  az adott üzemi körülmények között  $Q_{100\%}$  és  $H_{100\%}$  mellett érvényesülő percnkénti fordulatszám [rpm].

(\*) A  $C_{xx\%}$  módosító tényező azt hivatott biztosítani, hogy a módosító tényező meghatározásakor az adott típusú keringetőszivattyúknak csak  $XX\%$ -ára teljesüljön az  $EEI \leq 0,20$  egyenlőtlenség."

## A BIZOTTSÁG 623/2012/EU RENDELETE

(2012. július 11.)

## a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 11. cikkének második bekezdésére,

mivel:

(1) Lengyelország indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a 2005/36/EK irányelv II. mellékletének módosítása iránt.

(2) Lengyelország kérelmezte, hogy a 2005/36/EK irányelv II. mellékletében korábban meghatározott forgalmi szolgáltatvó („dyżurny ruchu”) szakma esetében módosuljon a képzés tartalma. Ezek a képzési programok megfelelnek a 2005/36/EK irányelv 11. cikke c) pontjának ii. alpontjában foglalt feltételeknek, mivel az irányelv 11. cikke c) pontjának i. alpontjában meghatározott képzési szinttel azonos szintű képzést nyújtanak, hasonló szakmai színvonalat biztosítanak és a hallgatókat a feladatok és funkciók hasonló szintjére készítik fel, ahogyan ez az alábbi jogszabályokból is kitűnik: az oktatási rendszer reformjának végrehajtásáról szóló, 1999. január 8-i törvény (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 1999. 12. sz., 96. tétel); a vasúti közlekedésről szóló, 2003. március 28-i törvény (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2003. 86. sz., 789. tétel); az infrastruktúráért felelős miniszter a közvetlenül a vasúti közlekedés működésével és biztonságával összefüggő álláshelyek jegyzékéről, valamint az ezeket az álláshelyeket betöltő és a vasúti járműveket vezető személyek által teljesítendő feltételekről szóló, 2004. augusztus 16-i rendelete (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2004. 212. sz., 2152. tétel); az infrastruktúráért felelős miniszter a vasúti közlekedés működésének és jelzésrendszerének általános feltételeiről szóló, 2005. július 18-i rendelete (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2005. 172. sz., 1444. tétel).

(3) Lengyelország emellett kérvényezte a 2005/36/EK irányelv II. mellékletének kiegészítését a vonatmenedzser („kierownik pociągu”) szakmával. Az e szakma esetében biztosított képzési programok megfelelnek az említett irányelv 11. cikke c) pontjának ii. alpontjában foglalt feltételeknek, mivel az irányelv 11. cikke c) pontjának i. alpontjában meghatározott képzési szinttel azonos szintű képzést nyújtanak, hasonló szakmai színvonalat biztosítanak és a hallgatókat a feladatok és funkciók hasonló

szintjére készítik fel, ahogyan ez az alábbi jogszabályokból is kitűnik: az oktatási rendszer reformjának végrehajtásáról szóló, 1999. január 8-i törvény (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 1999. 12. sz., 96. tétel); a vasúti közlekedésről szóló, 2003. március 28-i törvény (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2003. 86. sz., 789. tétel); az infrastruktúráért felelős miniszter a közvetlenül a vasúti közlekedés működésével és biztonságával összefüggő álláshelyek jegyzékéről, valamint az ezeket az álláshelyeket betöltő és a vasúti járműveket vezető személyek által teljesítendő feltételekről szóló, 2004. augusztus 16-i rendelete (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2004. 212. sz., 2152. tétel); az infrastruktúráért felelős miniszter a vasúti közlekedés működésének és jelzésrendszerének általános feltételeiről szóló, 2005. július 18-i rendelete (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2005. 172. sz., 1444. tétel).

(4) Lengyelország emellett kérvényezte a 2005/36/EK irányelv II. mellékletének kiegészítését a belvízi hajózási mérnök („mechanik statkowy żegluga śródlądowej”) szakmával. Az e szakma esetében biztosított képzési programok megfelelnek az említett irányelv 11. cikke c) pontjának ii. alpontjában foglalt feltételeknek, mivel az irányelv 11. cikke c) pontjának i. alpontjában meghatározott képzési szinttel azonos szintű képzést nyújtanak, hasonló szakmai színvonalat biztosítanak és a hallgatókat a feladatok és funkciók hasonló szintjére készítik fel, ahogyan ez az alábbi jogszabályokból is kitűnik: az oktatási rendszer reformjának végrehajtásáról szóló, 1999. január 8-i törvény (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 1999. 12. sz., 96. tétel); az infrastruktúráért felelős miniszter a belvízi hajók személyzetének szakmai képesítéséről és összetételéről szóló, 2003. július 23-i rendelete (A Lengyel Köztársaság Hivatalos Lapja, 2003. 50. sz., 427. tétel).

(5) A 2005/36/EK irányelvet ezért mindezeknek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban állnak a szakmai képesítések elismerésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2005/36/EK irányelv II. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

2. cikk

Ez a rendelet Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 11-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

A 2005/36/EK irányelv II. melléklete 4. pontjának „Lengyelországban” címsort követő része a következőképpen módosul:

1. A negyedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— forgalmi szolgálattevő (dyżurny ruchu),

a képzés a következőket foglalja magában:

- i. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy négyéves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, valamint egy negyvenöt napos forgalmi szolgálattevő képzést, továbbá a minősítő vizsga sikeres letételét; vagy
- ii. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy öt éves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, valamint egy hatvanhárom napos forgalmi szolgálattevő képzést, továbbá a minősítő vizsga sikeres letételét; vagy
- iii. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy öt éves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, valamint egy huszonkilenc napos forgalmi szolgálattevő képzést, egy ötnapos, felügyelet alatt végzett próbaidős szakmai gyakorlatot, továbbá a minősítő vizsga sikeres letételét; vagy
- iv. egy hatéves általános iskolai és egy hároméves alsó középfokú képzést, valamint egy hároméves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, továbbá egy huszonkilenc napos forgalmi szolgálattevő képzést, egy ötnapos, felügyelet alatt végzett próbaidős szakmai gyakorlatot, valamint a minősítő vizsga sikeres letételét.”

2. A szöveg a következő ötödik és hatodik francia bekezdéssel egészül ki:

„— vonatmenedzser (kierownik pociągu),

a képzés a következőket foglalja magában:

- i. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy öt éves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, valamint egy huszonkét napos vonatmenedzser képzést, egy háromnapos, felügyelet alatt végzett próbaidős szakmai gyakorlatot, valamint a minősítő vizsga sikeres letételét; vagy
- ii. egy hatéves általános iskolai és egy hároméves alsó középfokú képzést, valamint egy hároméves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést, továbbá egy huszonkét napos vonatmenedzser képzést, egy háromnapos, felügyelet alatt végzett próbaidős szakmai gyakorlatot, valamint a minősítő vizsga sikeres letételét.

— belvízi hajózási mérnök (mechanik statkowy żegluga śródlądowej),

a képzés a következőket foglalja magában:

- i. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy öt éves, belvízi hajózási mérnök szakirányú középiskolai szakképzést, továbbá egy huszonnégy hónapos szakmai gyakorlatot, mely egy legalább tizenhét hónapos, belvízi hajókon, a gépi propulziós berendezések és kiegészítő rendszerek kezelésével töltött gyakorlatból és adott esetben egy hat hónapos, hajógyárban vagy hajójavító műhelyben töltött, a belsőégésű motorok javítását magában foglaló gyakorlatból áll, valamint a minősítő vizsga sikeres letételét; vagy
- ii. egy nyolcéves általános iskolai képzést és egy hároméves alsó középfokú képzést, valamint egy négyéves, belvízi hajózási mérnök szakirányú középiskolai szakképzést, továbbá egy huszonnégy hónapos szakmai gyakorlatot, mely egy legalább tizenhét hónapos, belvízi hajókon, a gépi propulziós berendezések és kiegészítő rendszerek kezelésével töltött gyakorlatból és adott esetben egy hat hónapos, hajógyárban vagy hajójavító műhelyben töltött, a belsőégésű motorok javítását magában foglaló gyakorlatból áll, valamint a minősítő vizsga sikeres letételét.”

**A BIZOTTSÁG 624/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2012. július 11.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 11-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0707 00 05	TR	103,7
	ZZ	103,7
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	82,3
	BO	90,5
	TR	53,0
	UY	95,3
	ZA	89,9
	ZZ	82,2
0808 10 80	AR	184,4
	BR	91,3
	CA	169,1
	CL	123,9
	CN	125,2
	NZ	121,4
	US	186,8
	UY	68,3
	ZA	110,3
	ZZ	131,2
	0808 30 90	AR
CL		106,3
NZ		179,1
ZA		119,0
ZZ		151,4
0809 10 00	TR	181,8
	ZZ	181,8
0809 29 00	TR	350,9
	ZZ	350,9
0809 30	TR	179,6
	ZZ	179,6

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 625/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2012. július 11.)****az 1067/2008/EK rendelettel megnyitott, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó vámkontingens III. alkottingense keretében 2012. június 29-től 2012. július 6-ig benyújtott behozatali engedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1067/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> teljes éves vámkontingenst nyitott 3 112 030 tonna, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búza behozatalára. Ez a kontingens négy alkottingensre van felosztva.
- (2) Az 1067/2008/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése a III. (09.4125 tételszámú) alkottingensre négy negyedéves alidőszakra osztja fel, és a 3. alidőszakra vonatkozó mennyiséget 594 597 tonnában határozza meg a 2012 július 1-jétől szeptember 30-ig tartó időszakra.
- (3) Az 1067/2008/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése szerinti közlemény alapján megállapítható, hogy az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével összhangban, a 2012. június 29-én (brüsszeli idő szerint) 13 óra és 2012. július 6-án (brüsszeli idő szerint) 13 óra közötti időszakban benyújtott kérelmek a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonat-

koznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.

- (4) Indokolt továbbá, hogy az 1067/2008/EK rendeletben említett III. alkottingens keretében ne kerüljön sor további behozatali engedélyek kibocsátására a folyó kontingens-alidőszakra.

- (5) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

(1) Az 1067/2008/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett III. alkottingensre vonatkozóan a 2012. június 29-én (brüsszeli idő szerint) 13 óra és 2012. július 6-án (brüsszeli idő szerint) 13 óra közötti időszakban benyújtott minden behozatali engedély-kérelem esetében az engedély kibocsátásakor a kért mennyiségre 2,634753 %-os odaítélési együtthatót kell alkalmazni.

(2) Az 1067/2008/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett III. alkottingensre vonatkozóan 2012. július 6-án brüsszeli idő szerint 13 órától benyújtott engedélykérelmekben szereplő mennyiségekre vonatkozó engedélyek kibocsátását a folyó alkottingens-időszakra fel kell függeszteni.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 11-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 290., 2008.10.31., 3. o.









## 2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

